

Leur newe Creik-morvan.

- Leret tu din, ma moëreb kos,
 Belleik man an ebato fenes ?

- Et leur newe en Creik-morvan
 ha norvez vo ive goude koan.

- Hastomp nin nean hon chudenno
 Ma cheffomp en ber d'an ebato.

- Ma merihet koant, nanna nefet ket
 D'al leur newe semar me chredet.

Uno e vo tud hentil iaouank
 Seud ewit iedall ar merihet koant.

Otro Rosko, Otro Merobran
 Hag an tri chadet a Creik-morvan.

L'île neuve de l'est-morven.

125

- Bid' drouk gant a nep a garo
 Dal leu' newe nin a ielo.

Mar be Sonnerien nin a danso
 Ha ma na ve ket nin a gano.

(Tro Mirobran a levere
 Al leu' newe hag an nos se:

- Brawan plac'h laka troad war' douar
 E Janet Terrien a grech' glujar.

- A pa ve kosutoch eun antei,
 Na neket dide 'honi vager'!

- A pa ve choas naturel dime
M'he charfe ganeu en eur goete.

Janet Lorrion a levere
Se danser iaouank an de se:

- Erwan Guillo, levez te din me,
Mar me eom te em jikourfe.

- Ha pa glesent kol ma bue
Janedek koant m'ho chikourfe.

Dansomp, dansomp, greomp ar bal
Lezomp re gos da chignoural.

127
et qu'on dit qu'il n'est pas de la langue
de la sainte dans un et.

Erwan Guillo a levere
 De vreur c'henan war an heur Se:

- Aman vo trous breman Soudon,
 Breur out din me wit ma Souten?

- Me zo breur did, mes Souteno,
 A pa renk'pe souf ar maro.

-
 Dansomp, dansomp, gresomp ar bel,
 He seromp kos da chignoural.

-
 Sevel ra brum, arri e tewal
 Breman chev da dansal d'ar Sal.

Med an dud iaouank ne deuint ket
 A balamour d'an dimezelet.

A balamour d'hon dimezelet
 Na choullant ket er Baysanted.

Kadet Krech-morvan a here
 D'he Sonner dal er Sal neuze:

- Sonc te brao, ma Soner dal,
 Wit m'allo hon merchet d'ansal.

Kadet Krech Morvan e here
 D'an dud jentil er Sal neuze:

- Greomp hon choas gant er golo.
 Pa vo krog an dane, m'ho licho.

129

façonner une charpente légère, la faire
en train, se briser.

Da vo krog an danz, m'ho lacho
 Ha pebhini rei goassan m'hallo.

Otro Merobran ma breur mager
 List a'hanon da vont der ger

Grid ma chin me divlam d'er ger
 Se war ma le hen pe fet ker.

Ha Merobran a responte
 Da zandek vel m'he klewe:

- Merchek iaouant me ho tisko
 Da dont an nos d'an ebato.

Ia dont an nos da Greik morvan
 Ia dansal er Sal goude koan.

- Ma breur mager, les a'non me
 Pe a kousto dive da vue.

- Na gousto ket din ma bre,
 Na dive na ni ket ive,

Ha pa Spe eur Bastardek bian
 Wit kaout sonj deus a Greik-Morvan.

-
 Wa ket er gir parlaret
 Janet eur ehuistel neus tennet,

eur ehuistellek etifant gwen.
 Ha da ehuistellad a boie he fan.

-

Vel ma neus ar Christel Klawet
Erwan Guillo zo dilampet,

Erwan Guillo hag he vreur bras
Barr er Sall bras gant peb a vas.

- Fore ma enor, me ar merched!
- Tan a Kuzrin! me ar potred.

Ma ma neusket aman c'hoto
Brezhan Souden ma allumo.

Wa ked he c'hiv perachuet
la tan ar chassel zo kroget.

Kri vije ar galon ma welfe
er Sall Krec'h morvan er nos sa,

voir la fin f^o 319-322.

Voir le début f^o 124-131.

O welet an tables o rujan
Gant gant an noblanc, o Skuillan.

Gant gant an noblanc, o Skuillan
Erwanek guillo eus ho sachan

Erwanek hag he vreur chevan
Gant peb a vas eus ho sachan.

Erwanek guillo a fere
En Kerglujar pa n'arrie:

— Bonjour a joa bars an ti man
Chetu arri ho taer merch aman.

Chetu aman ho merched iaouank
Mes aoun e Kottet ho Skiant.

320

en voyant les perquits rouges du lang de nobles

en voyant les perquits rouges du lang des nobles
qui trait guon Guillo-

qui guon guillo- et son grand père, tuteur
à l'empereur.

guon guillo- et de dit a. c. t. u. r.
Kerfuzier.

bonjour et joie en cette saison, voici
à ces trois filles

voici ces trois jeunes filles, de si bon-
quelles en sont sottes.

Cheta int aman en toul'ho tor
 Na nous kollet hini he chenor,

He chenor hini ne nous kollet;
 He skiant vad na larar ked.

—
 Potret Guillo a levere
 Er ger pazrient an nos se:

— Dipet dimp pob a chankane
 Ma cheffomp hon daou da vale.

Dek denjentil a meump sachet
 Chom er vroman na neltomp ket.

Nim a in vroman da Baris
 Da gad er Doue da choul justic.

321

In veia à vosta parte, mecum d'illo da
pardo Thom

mecum d'illo da pardo Thom, tambem
a a dis per.

- Bonjour a jon er-pales man,
Er Roue Louis pellaek a man ?

Roue Louis deud homp do kat
A balamour menump Skuillet goad

Goad tud gentil en newa c'horret
Da violin murehet ixouank.

Laket menump an tan u'ho zi bras
Ha tuchet ane a dolio bas.

A Roue Kos dindan he dao
A c'hoarde k'kewet potree Guillo

- Davou den kaer oek ha mar c'heret
Er Tois ma goendo a chomfet.

Sort dach he a vank Diu tri mil
 D'ober brezel dan duu jentil.

Me Skruivo dach gant Kachet gwen
 M'ellfet bale en peb Tachen,

Me Skruivo dach gant Kachet glas
 M'ellfet bale gant ho pen bas,

He mar fell da den ho charretin
 Gonde se nevo affor ourin.

3